

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Thirty-Second Sunday in Ordinary Time

November 11, 2018



A poor widow also came and put in two small coins worth a few cents. Calling his disciples to himself, he said to them, "Amen, I say to you, this poor widow put in more than all the other contributors to the treasury." - Mk 12:42-43

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!**Cướp, Cướp, Cướp...!***Con ơi mẹ dặn câu này**cướp đêm là giặc cướp ngày là quan - (ca dao xưa)*

Cướp xưa bằng nhóm làng nhàng

cướp nay có đảng có đoàn hẳn hoi

có con đầu đóng đồ tui

có còng có súng dùi cui nhà tù

cướp xưa lên lút tù mù

cướp nay giống trống phất cờ phóng loa

con trời bay lá bay la

cướp trên bàn giấy cướp ra cánh đồng

dân oan tuôn lệ rờn rờn

mất nhà mất đất nát lòng miền quê

tiếng than vang động bốn bề

cướp từ thôn xóm tiến về thành đô

ai qua thành phố Bắc Hồ

mà coi cướp đất bên bờ Thủ Thiêm

bây giờ mẹ phải dặn thêm

quan tham là cướp cả đêm lẫn ngày.

*Sài thành, tháng 9.2018**Nguyễn Duy***THƠ, THƠ, THƠ...****Bắc Đẩu Trời Nam***(Tuởng nhớ Tổng Thống Ngô Đình Diệm, 02.11.1963)*

Đất khách chiều thu tuởng niệm Người

Lặng nhìn di ảnh lệ thấm roi

Hương lòng hướng về Ngô Tổng Thống

Trong niềm thương tiếc mãi khôn nguôi.

Ngâm ngùi nhớ lại tháng ngày xưa

Bến hải đăng sầu lệ tiễn đưa

Giang tay Ngài đón người phương Bắc

Vào Nam an lành thoát bão mưa.

Đệ Nhất Cộng Hòa buổi bình minh

Phố phường nhộn nhịp cảnh phồn vinh

Làng quê trù phú vui mùa lúa

Quên tháng ngày tăm tối điêu linh.

Đáng giận thay bè lũ tà vương

Sát hại Người, không chút tiếc thương

Sơn hà găm vóc vào tay Cộng

Nước mất nhà tan luống đoạn trường.

Nêu cao khí tiết giống Lạc Hồng

Tình nhà nợ nước đáp đền xong

Bắc Đẩu trời Nam, Người soi sáng

Thoát Cộng toàn dân quyết một lòng.

*Tịnh Thu***Large Expense items for this 4-week period:**

* City of St Paul - Storm Sewer	\$ 1,234.27
* Archdiocese SPM - Acctg Svcs	\$ 790.00
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,629.95

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 10	St. Leo the Great
4:30 pm	+ Irene Thunborg
Sunday, 11	32nd Sunday in Ordinary Time
8:30 am	+ Fr. Max J Matz - Anniv
10:00 am	Mass
Monday, 12	St. Joaphat
8:30 am	Mass
Tuesday, 13	St. Francis Xavier Cabrini
8:30 am	Mass
Wednesday, 14	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 15	St. Albert the Great
8:30 am	Mass
Friday, 16	St. Margaret of Scotland
8:30 am	+ Deceased members of Rosary Society
Saturday, 17	St. Elizabeth of Hungary
4:30 pm	+ Lillian & Ted Wilebski
Sunday, 18	33rd Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 04/11/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 738.30
Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....	\$ 2,748.00
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,486.30
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....	\$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,013.70

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF NOVEMBER 11, 2018

Sunday:	1 Kgs 17:10-16/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/ Heb 9:24-28/Mk 12:38-44 or 12:41-44
Monday:	Ti 1:1-9/Ps 24:1b-2, 3-4ab, 5-6 [cf. 6]/ Lk 17:1-6
Tuesday:	Ti 2:1-8, 11-14/Ps 37:3-4, 18 and 23, 27 and 29 [39a]/Lk 17:7-10
Wednesday:	Ti 3:1-7/Ps 23:1b-3a, 3bc-4, 5, 6 [1]/ Lk 17:11-19
Thursday:	Phlm 7-20/Ps 146:7, 8-9a, 9bc-10 [5a]/ Lk 17:20-25
Friday:	2 Jn 4-9/Ps 119:1, 2, 10, 11, 17, 18 [1b]/ Lk 17:26-37
Saturday:	3 Jn 5-8/Ps 112:1-2, 3-4, 5-6/Lk 18:1-8
Next Sunday:	Dn 12:1-3/Ps 16:5, 8, 9-10, 11 [1]/ Heb 10:11-14, 18/Mk 13:24-32

Dear Friends in Christ,

The giving of oneself in love was the focus of our reflection last week is found in a slightly different from the readings for this Sunday. The willingness to give all that one has become the central theme. The readings offer us three models of such unselfish giving, and they suggest some of the rewards that will accrue to those who are courageous enough to attempt it. People usually give out of their abundance, but there are still several reasons for their giving. Many people give out of genuine generosity. They see others who are needy, and they want to help out. Others give out of guilt. They may feel that sharing what they have will satisfy some kind of debt they owe. There are people who give for tax purposes. They discover that they will be better off financially if they give from their excess. Finally, we all give to those we love, and we do this regardless of whether we have adequate resources or not. The generosity depicted in the readings for today is a different kind of giving. It is inspired, and it comes from those who have the least material possessions to give. This kind of giving requires that we reach deep into ourselves, that we almost strip ourselves of our hold on life, and that we do this for religious reasons. This giving pictured in today's reading, is nothing less than generosity.

Jesus is a good example of heroic generosity. He first offered himself as expiation for our sins. Now, as the eternal high priest, he stands before God as our mediator, pleading on our behalf, bringing salvation to those who eagerly await him.

We sometimes simply continue living life as usual, like the woman in the temple who was unaware of the commendation that Jesus had given her. The truly generous do not look for reward. They carry out their responsibilities and place the rest in God's hands.

Peace!

Fr. Minh Vu

GIÁO LÝ GIÁO HỘI CÔNG GIÁO

Communion with the dead. “In full consciousness of this communion of the whole Mystical Body of Jesus Christ, the Church in its pilgrim members, from the very earliest days of the Christian religion, has honored with the great respect the memory of the dead; and because it is a holy and a wholesome thought to pray for the dead that they may be loosed from their sins. She offers her suffrages for them. Our prayer for them is capable not only of helping them, but also of making their intercession for us effective” (CCC 958).

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Cho đi chính mình bằng tình yêu là chủ đề suy tư tuần rồi được tìm thấy nét phảng phất qua các bài đọc tuần này. Sự sẵn sàng cho đi mọi sự đã trở nên đề tài chính. Các bài đọc cho chúng ta ba gương mẫu của việc cho đi vô vị lợi, và họ đề nghị một vài phần thưởng sẽ gặt hái được với những ai can đảm đủ trong những cố gắng của mình.

Người ta thường cho đi cái dư thừa, nhưng có nhiều lý do qua việc cho đi của họ. Nhiều người cho đi lòng đại lượng. Họ biết người nào cần đến và muốn trợ giúp. Có người cho đi vì nếu không cho sẽ có mặc cảm tội lỗi. Họ có thể nghĩ rằng chia sẻ cái họ có sẽ trang trải cách thức nợ nần. Có người cho đi vì mục đích để khai thuế, khi biết rằng tài chính của họ sẽ khá hơn nếu cho đi như thế. Sau cùng chúng ta cho đi vì tình yêu, và chúng ta cho đi như thế bất kể chúng ta có nguồn tài chính thế nào. Lòng rộng lượng được mô tả nơi đây là cách cho đi khác thường. Đó là ơn linh ứng, đến từ một người ngay cả khi không có nhiều của cải để cho. Cách cho đi này đòi hỏi chúng ta phải nhìn vào tận lòng mình, cởi bỏ chính mình, và chúng ta thực hiện điều này với những lý do đạo đức. Cách thức cho đi này được nhìn thấy qua các bài đọc, không gì khác hơn đó là lòng đại lượng.

Chúa Giêsu là gương mẫu tốt của lòng đại lượng đó.

Trước hết người cho đi chính mình để xóa bỏ tội ta, với tư cách là linh mục thượng phẩm đời đời, Người đứng trước ngai Thiên Chúa làm trung gian cho chúng ta, khẩn cầu nhân danh ta, mang lại ơn cứu độ cho những ai mong đợi Người.

Chúng ta sống đời sống bình thường như người đàn bà trong đền thờ mà không hay biết gì về lời khen ngợi mà Chúa đã nói về bà. Lòng rộng lượng đích thực không mong phần thưởng. Nó được thực hiện với cả trách nhiệm và đặt để trong bàn tay Chúa.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

GIÁO LÝ GIÁO HỘI CÔNG GIÁO

Sự hiệp thông với các thánh. “Không những chúng ta kính nhớ các thánh trên trời vì gương sáng của các ngài. Hơn nữa chúng ta còn tìm cách củng cố sự kết hợp của tất cả các Giáo hội trong Chúa Thánh Thần, nhờ thực thi bác ái huynh đệ. Cũng như tình hiệp thông giữa các Kitô hữu trên trái đất làm cho chúng ta gần gũi Chúa Kitô hơn, thì cũng vậy, sự hiệp thông với các thánh sẽ hiệp nhất chúng ta với Chúa Kitô là thủ lãnh của các ngài, thì từ Chúa Kitô mọi ân sủng và chính sự sống của dân Thiên Chúa đã trào ra”